



HeartSine

SaverEvo™



Data management Software
for samaritan® PAD & PDU

PDU - ו- samaritan® PAD
Saver™ EVO מדריך למשתמש

המידע במסמך זה כפוף לשינויים ללא הודעה מוקדמת ואינו מהווה התחייבות מטעם HeartSine Technologies Inc. אין לשכפל או להעביר כל חלק ממדריך זה בכל צורה או אמצעים שהם, חשמליים או מכאניים, כולל צילום והקלטה לכל מטרה שהיא, ללא קבלת הסכמה מפורשת בכתב מאת HeartSine Technologies Inc.

זכויות יוצרים © HeartSine Technologies Inc.
כל הזכויות שמורות.

"Samaritan" הינו סימן מסחרי רשום של HeartSine Technologies Inc.

"Saver" ו-"SCOPE" הינם סימנים מסחריים רשומים של HeartSine Technologies Inc.

כל סימנים מסחריים וסימנים מסחריים רשומים אחרים הם קניין בעליהם בהתאמה.

Saver™ EVO דצמבר 2008

HeartSine Technologies Ltd.

Canberra House
203 Airport Road West
Belfast
BT3 9ED
Northern Ireland



טלפון: +44 28 9093 9400 • פקס: +44 28 9093 9401
אתר: www.heartsine.com • דוא"ל: support@heartsine.com

Hebrew
H013-001-317-2

Saver™ EVO מדריך למשתמש

תוכנת Saver™ EVO מאפשרת לך לאחזר נתוני אירוע מ- samaritan® PAD, וכרטיס הזיכרון Saver™ EVO.PDU מאפשרת גם ניהול נתוני אירוע אשר נשמרו במחשב האישי לגבי הדפסה, יבוא ויצוא נתוני אירוע למשתמשי Saver™ EVO אחרים.

Saver™ EVO מסופק עם רישיון תוכנה על מנת לאפשר את ההתקנה והשימוש של התוכנה על מחשב אישי יחיד.

הוראות התקנה מסופקות עם התקליטור והעתק מובא בזאת, לנוחיותך.

הוראות התקנה Saver EVO

1. הכנס/ את התקליטור לכונן התקליטורים במחשב עליו הוא אמור להיות מותקן.
2. התקליטור יתחיל מיד להריץ אוטומטית את תוכנית ההתקנה (אם המחשב שלך לא מתחיל להריץ מיד אוטומטית את תוכנית ההתקנה, דפדף/ לתקליטור והקלק/ פעמיים על סמל ).
3. קרא/ את הסכם רישיון משתמש. כדי להתקין תוכנה זאת עליך לקבל על עצמך את התנאים של הסכם זה. לקבל את התנאים הקלק/ על כפתור "הבא".
4. Saver™ EVO יותקן במיקום ברירת המחדל שלו עם הגדרת התצורה הרגילה שלו. הקלק/ על כפתור "אני מסכים" על מנת לקבל. אין לשנות הגדרות ברירת מחדל אלה אם אתה משתמש/ת-מחשב מיומן/ת.
5. אם נשאלת לגבי אישור כונן התקן הקלק/ על כפתור "המשך בכל זאת".
6. התקנת התוכנה תושלם עכשיו. לאחר שהושלמה ההתקנה הסר/ את התקליטור מכונן התקליטורים ואחסן/.

מדריך מהיר

כדי לאחזר נתוני אירוע דפיברילציה מ- samaritan® PAD, סוללת samaritan® AED Data-Pak™ או כרטיס הזיכרון PDU.

1. חבר/ את ההתקן הרלוונטי למחשב האישי.
2. פתח/ את תוכנת Saver™ EVO.
3. הקלק/ כפתור  או כפתור .
4. הקלק/ על כפתור  כדי להציג רשימת אירועים שמורים.
5. הדגש/ את האירוע הנדרש מתוך הרשימה.
6. הקלק/ על כפתור  כדי לצפות באירוע.
7. הקלק/ על כפתור  והזן/ נתוני נתוני מטופל כנדרש כדי לשמור את האירוע על המחשב האישי.
8. אם נדרש, הקלק/  כדי להדפיס את רשומת האירוע.

השימוש ב- Saver™ EVO

השימוש ב- Saver™ EVO הוא באמצעות כפתורים אינטואיטיביים בתוכנה. מסך ההתחלה של Saver™ EVO מוצג כאן.



מסך ההתחלה של Saver™ EVO



samaritan PAD – פותח את התפריט לפונקציות הספציפיות ל- PAD. ראה/י פרטים בעמוד 5.



PDU - פותח את התפריט לפונקציות הספציפיות ל- PDU. ראה/י פרטים בעמוד 16.



ניהול אירועים שמורים – פותח את התפריט לפונקציות הספציפיות לאירועים השמורים על המחשב האישי. ראה/י פרטים בעמוד 20.



צא מ-Saver – יוצא מתוכנת Saver™ EVO.



שנה הגדרות Saver™ EVO - שינוי סיסמת Saver™ EVO ובחירת אפשרויות שפה. בנוסף מאפשר למשתמש לצפות בשינויי נתונים ב- Saver™ EVO.

השימוש בתפריטים הספציפיים הנ"ל יתואר בפרטים בסעיפים הבאים.

השימוש ב- Saver™ EVO עם samaritan® PAD

כדי להשתמש ב- Saver™ EVO עם samaritan® PAD יש צורך בכבל הנתונים USB המסופק יחד עם תוכנת PAD או Saver™ EVO.

עם כבל הנתונים USB חבר ל- samaritan® PAD וליציאת USB על המחשב האישי. פתח/י את תוכנת Saver™ EVO.



הקשה על כפתור תפתח את החלון המוצג להלן.



מסך גישה ל- PAD של
Saver™ EVO



נתוני PAD – הקלק/י על כפתור זה לאחזר נתוני אירוע מה- PAD. ראה/י פרטים בעמוד 6.



שנה הגדרות PAD – הקלק/י על כפתור זה להריץ בדיקות אבחון או לשנות את הגדרת התצורה (עוצמת קול, שפה או זמן) על ה- samaritan® PAD. ראה/י פרטים בעמוד 8.



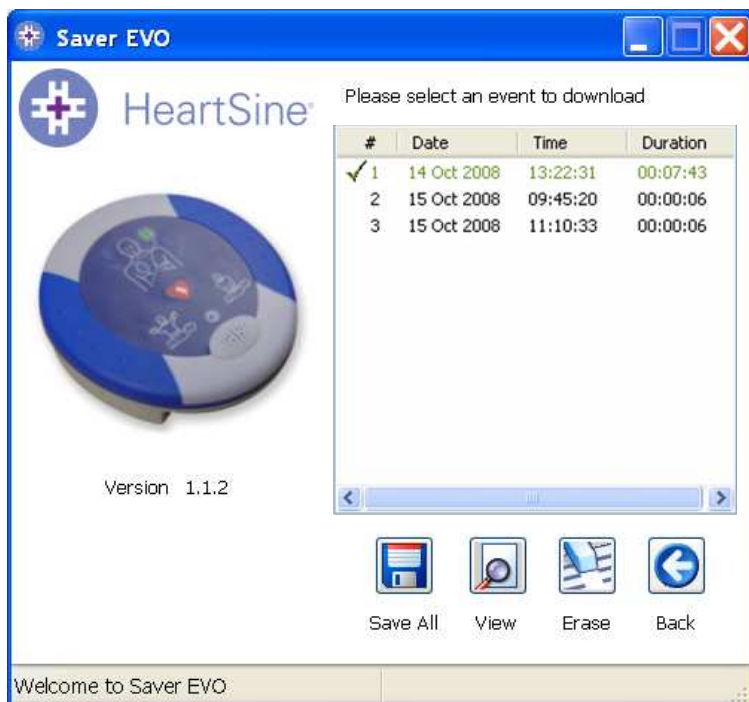
חזרה – הקלק/י על כפתור זה לחזור אל מסך ההתחלה של Saver™ EVO.

אחזור נתוני אירוע מה- samaritan® PAD

כדי לאחזר נתוני אירוע דפיברילציה מה- samaritan® PAD וודא/י שה- samaritan® PAD מחובר למחשב האישי



והקלק/י על כפתור נתוני PAD. המכשיר יבצע חיפוש בזיכרון של PAD ויערוך רשימה של כל האירועים הרשומים ויצג אותם כפי שנראה בתמונה.



מסך רשימת יומן אירועים של PAD

Saver™ EVO

אירועים המוצגים באותיות ירוקות עם סמל ✓ הם אירועים שכבר נשמרו במחשב האישי.



שמור הכול – הקלקה על כפתור שמור הכול תגרום לכך שכל האירועים הרשומים ביומן האירועים של PAD יישמרו על המחשב האישי בקובץ אחד.
נ.ב. אירועים הנשמרים בדרך זאת לא ניתן לאחזר לשם צפייה בגרסה זאת של Saver™ EVO. לאחזור אירועים מקובץ זה יש ליצור קשר עם שירות הלקוחות של HeartSine Technologies.



צפייה – הקלקה על כפתור זה תביא להצגת האירוע הנבחר.



מחיקה – הקלקה על כפתור זה תביא למחיקת כל האירועים מיומן האירועים של PAD. לפרטים נוספים אודות מחיקת נתונים ראה/י עמוד 8.



חזרה – הקלק/י על כפתור זה כדי לחזור אל מסך הגישה של Saver™ EVO.
צפייה באירועים על samaritan® PAD



כדי לצפות באירוע, הדגש/י את האירוע ברשימה ולחץ/י על כפתור "צפייה".
פעולה זאת תביא להצגת אירוע הדפיברילציה עם מעקב ה- ECG ויומן האירועים יחד על אותו חלון צפייה.



מסך חלון צפייה באירועים PAD של
Saver™ EVO



כעת תוכלו לבחור לשמור את האירוע המוצג למחשב האישי על ידי הקלקה על כפתור "שמור". אירועים הנשמרים בדרך זאת ניתן לאחזר ולצפות בהם ב-Saver™ EVO. זה נותן אפשרות להזין מידע המאפשר לזהות את המטופל מרשימה של אירועים השמורים על המחשב האישי. נתוני הלקוח יכולים לכלול תווים אלפא-נומריים וניתן להשלים כל שדה או להשאיר אותו ריק אם נדרש.

Enter Patient Details

Subject0001

Record Type:

Surname:

Forename:

D.O.B.:

Patient ID:

Event Date and Time:

מסך חלון נתוני מטופל PAD של
Saver™ EVO

נ.ב. לא ניתן לשנות נתוני אירוע הדפיברילציה לאחר שאלה נשמרים על המחשב האישי שלך.

חלון הצפייה באירוע של Saver™ EVO מציג גם את הכפתורים הבאים:



הדפס אירוע – הקלקי על כפתור זה כדי להדפיס את האירוע המוצג באותו זמן בחלון הצפייה.



תצוגה מוקדמת – הקלקה על כפתור זה תביא לתצוגה מוקדמת של הנתונים להדפסה על המסך.



חזרה – הקלקי על כפתור זה כדי לחזור אל מסך רשימת יומן אירועים של Saver™ EVO.

מחיקת זיכרון על samaritan® PAD



כדי למחוק את הזיכרון של samaritan® PAD לחץ/י על כפתור "מחק"

כאמצעי זהירות יבקש ממך Saver™ EVO להזין את הסיסמה שלך לפני שהזיכרון נמחק. כאשר מוזנת סיסמה נכונה, הזיכרון של samaritan® PAD נמחק.

זהירות: HeartSine ממליצה להוריד את זיכרון PAD במלואו לפני מחיקתו. מידע זה יש לאחסן בצורה בטוחה לצורך שימוש עתידי.

כאשר נתוני אירוע מאוחזרים מ- samaritan® PAD ונשמרים על המחשב האישי, מומלץ למחוק את האירועים מהזיכרון של PAD. פעולה זאת תבטיח שהזיכרון במלואו זמין להקלטת נתונים מאירוע דפיברילציה אחר.

שינוי הגדרות samaritan® PAD



כפתור "החלף הגדרות PAD" מאפשר למשתמשים להגדיר תצורת מספר מאפיינים של samaritan® PAD כלהלן:

- בדיקת/קביעת זמן
- הרצת בדיקות אבחון

בנוסף, משתמשים עם הרשאה מתאימה יכולים לשנות את הנתונים הבאים:

- עוצמת קול
- שפה
- אפשור/נטרול צליל מטרונום



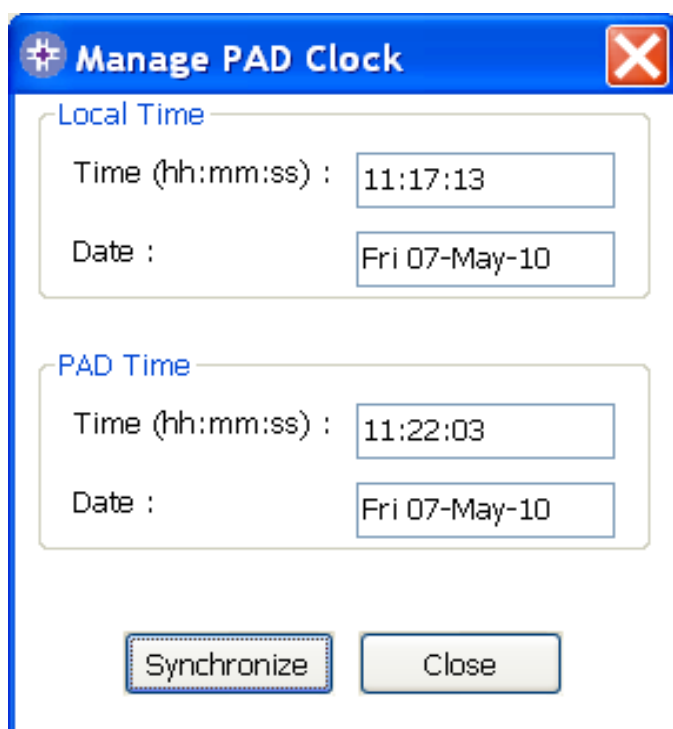
הקלקה על כפתור "שנה הגדרות PAD" תביא לגישה למסך הבא (ראה/י עמוד הבא):



**חלון שינוי הגדרות PAD של
Saver™ EVO**



בדוק/קבע זמן PAD – כפתור זה מאפשר למשתמשים לסנכרן את הזמן על ה- samaritan® PAD עם הזמן על המחשב האישי שלהם.



**חלון שינוי/קביעת זמן PAD של
Saver™ EVO**

הקלקה על כפתור "סנכרן" תקבע את הזמן על PAD samaritan® לפי הזמן של המחשב האישי אליו הוא מחובר.
הקלקה על כפתור "סגור" כדי לחזור לחלון שינוי הגדרות PAD של Saver™ EVO.



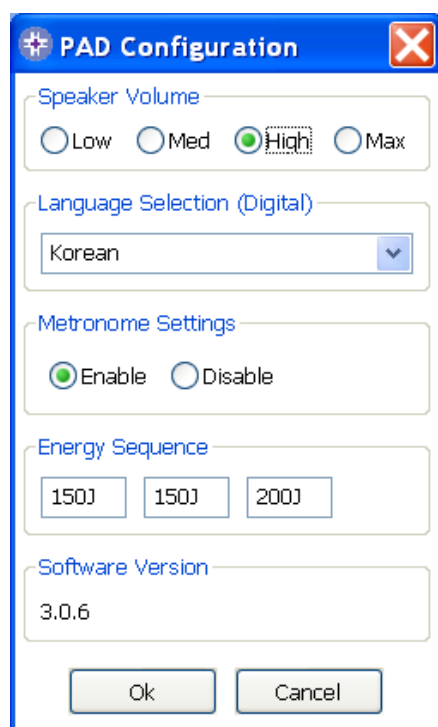
הרץ בדיקות אבחון – כפתור זה מאפשר למשתמש להריץ מספר בדיקות בסיסיות כדי לבדוק שה-
PAD Samaritan® מתפקד. ניתן לגשת לבדיקות האבחון הזמינות מתפריט נפתח בחלון שנפתח בכפתור זה כמוצג
להלן.



**חלון בדיקות אבחון PAD של
Saver™ EVO**



ערוך הגדרת תצורת PAD – כפתור זה מאפשר למשתמשים לשנות את עוצמת הקול, השפה ולנטרל או
לאפשר את צליל המטרונום. ניתן לאשר שינויים אלה רק על ידי הזנת הסיסמה הנדרשת כאשר מתבקשים לעשות זאת.
המסך להלן מראה אפשרויות אלה. מבחר השפות הוא מוגבל לאלו אשר מתוכנתות לתוך המכשיר וניתן לגשת אליהן על
ידי תפריט נפתח. המסך מציג גם את גרסת התוכנה של ה-PAD.



עבור התקני PAD, הרשימה הנפתחת
של מבחר השפות תציג רשימה של
שפות זמינות באותו זמן וניתנות
לתכנות במכשיר.

**חלון עריכת הגדרת תצורת PAD של
Saver™ EVO**

השימוש ב- Saver™ EVO עם PDU

כדי להשתמש ב- Saver™ EVO עם כרטיס הזיכרון PDU samaritan® עליך להכניס את הכרטיס לקורא כרטיסים MMC/SD תואם המחובר או מובנה במחשב האישי המפעיל את Saver™ EVO. לתשומת לבך, ייתכן שייקח למערכת ההפעלה של המחשב שלך כמה שניות או אפילו דקה לזהות שנמצא כרטיס בקורא הכרטיסים.

הקלקי על כפתור  PDU. פעולה זאת תפתח את חלון תפריט-המשנה להלן.



נתוני PDU – הקלקי על כפתור זה לאחזר נתוני אירוע מכרטיס זיכרון PDU. ראה/י פרטים בעמוד 17.



הגדרות PDU – הקלקי על כפתור זה לצפייה בהגדרות תצורה של samaritan® PDU Data-Pak™. ראה/י פרטים בעמוד 19.



חזרה – הקלקי על כפתור זה לחזור אל מסך ההתחלה של Saver™ EVO.



אחזור נתוני אירוע מכרטיס זיכרון PDU™



נודא/י שכרטיס הזיכרון PDU samaritan® מוכנס לתוך קורא הכרטיסים SD/MMC והקלקי/י על כפתור נתוני PDU. פעולה זאת תציג את רשימת האירועים הרשומים על כרטיס הזיכרון.



מסך רשימת יומן אירועים של PDU Saver™ EVO

אירועים עם סמל שעון 🕒 הם בדיקות עצמיות של PDU שעברו בהצלחה. אירועים המוצגים באותיות ירוקות עם סמל ✓ הם אירועים שכבר נשמרו במחשב האישי.



שמור הכול – כפתור זה מנוטרל במצב PDU.



צפייה – הקלקה על כפתור זה תביא להצגת האירוע הנבחר. ראה/י פרטים בעמוד 18.



מחק – כפתור זה מנוטרל במצב PDU.



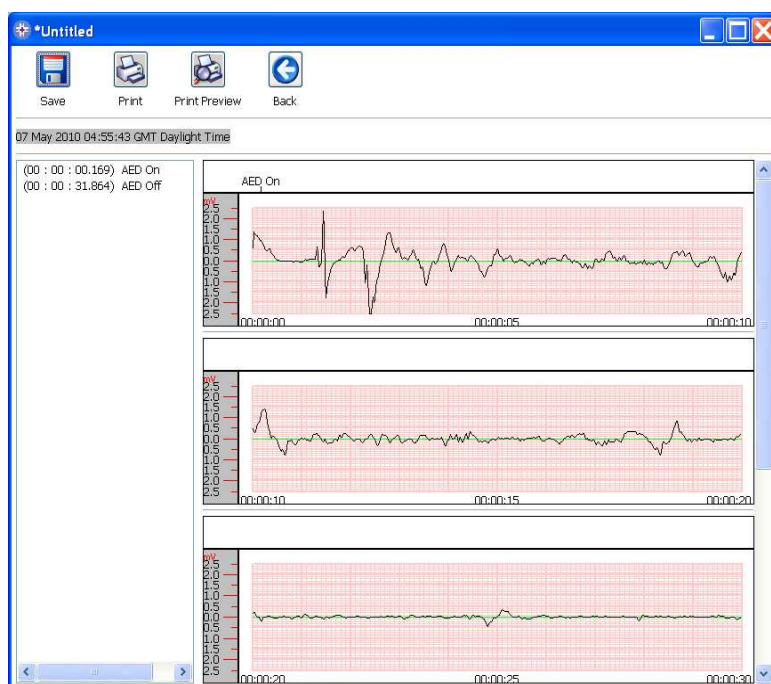
חזרה – הקלקי/י על כפתור זה כדי לחזור אל מסך הגישה של PDU Saver™ EVO.

צפייה באירועים השמורים על PDU



כדי לצפות באירוע, הדגש/י את האירוע ברשימה והקלק/י על כפתור "צפייה".

פעולה זאת תביא להצגת אירוע הדפיברילציה עם מעקב ה- ECG ויומן האירועים יחד באותו חלון צפייה.



חלון צפייה באירוע PDU של
Saver™ EVO



המשתמש יכול כעת לבחור לשמור את האירוע המוצג למחשב האישי על ידי הקלקה על כפתור "שמור". פעולה זאת מאפשרת הזנת מידע שיאפשר את זיהוי המטופל. נתוני הלקוח יכולים לכלול תווים אלפא-נומריים וניתן להשלים כל שדה או להשאיר אותו ריק אם נדרש.

חלון נתוני מטופל ב- PDU של
Saver™ EVO

נ.ב. לא ניתן לשנות נתוני אירוע הדפיברילציה לאחר שאלה נשמרים על המחשב האישי שלך.

חלון הצפייה באירוע של Saver™ EVO מציג גם את הכפתורים הבאים:



הדפס אירוע – הקלקי על כפתור זה כדי להדפיס את האירוע המוצג באותו זמן בחלון הצפייה.



תצוגה מוקדמת - הקלקה על כפתור זה תביא לתצוגה מוקדמת של הנתונים להדפסה על המסך.

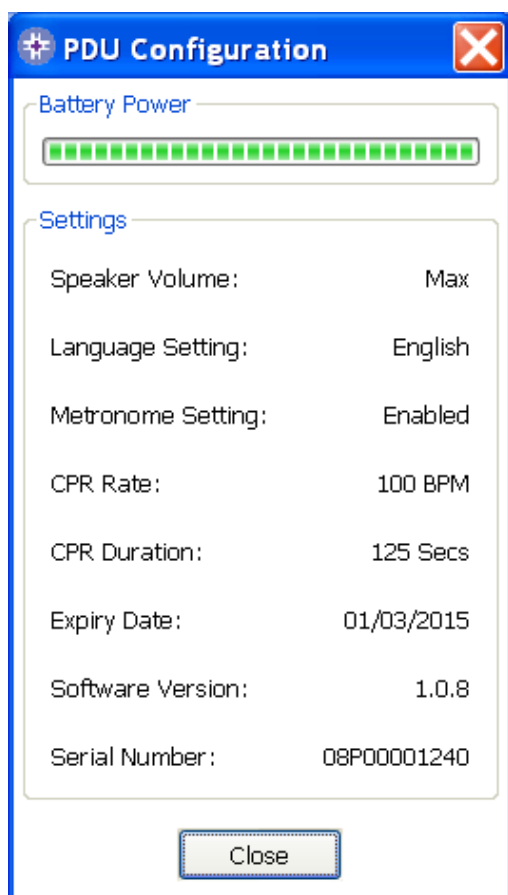


חזרה – הקלקי על כפתור זה כדי לחזור אל מסך רשימת יומן אירועים של Saver™ EVO.

צפייה בהגדרות PDU



הקלקה על כפתור "צפייה בהגדרות" תביא לגישה למסך הגדרות PDU הבא: מסך זה מאפשר למשתמש לצפות בהספק הסוללה, עוצמת הרמקול, הגדרות שפה ומטרונום, קצב ומשך ההחייאה (CPR) ותאריך התפוגה, גרסת התוכנה ומספר סידורי של התקן PDU. המשתמש יוכל רק לצפות בהגדרות אלה ולא יוכל לבצע כל שינויים.

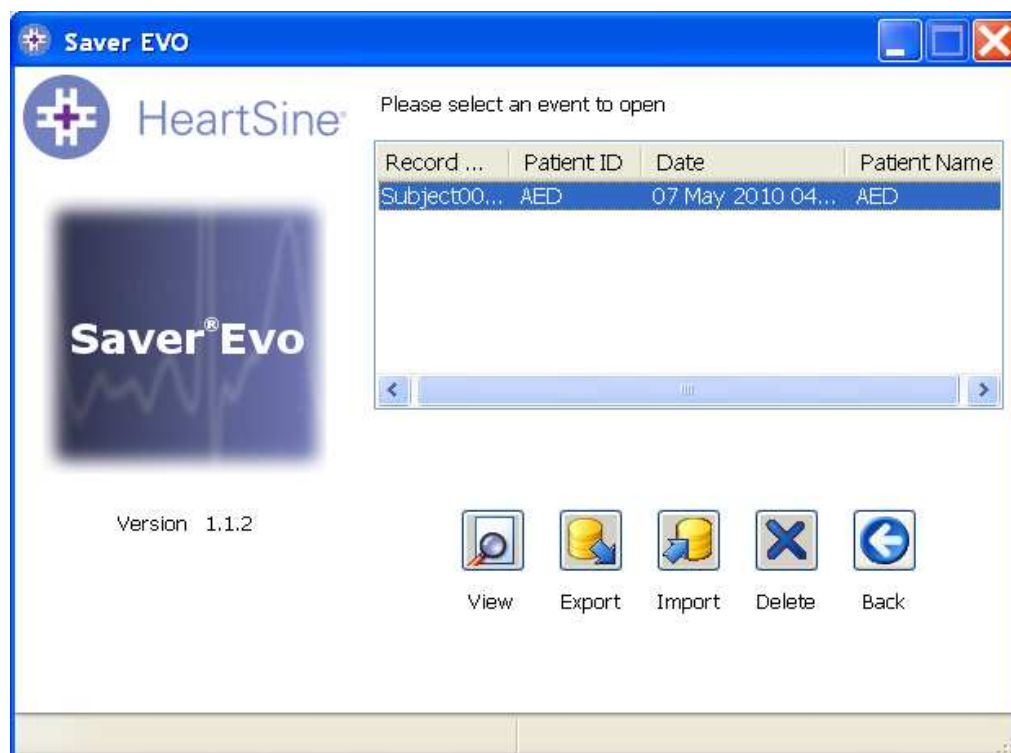


חלון צפייה בהגדרות PDU של Saver™ EVO

השימוש ב- Saver™ EVO עם אירועים שמורים



כפתור "נהל אירועים שמורים" על המסך הראשי של Saver™ EVO מאפשר למשתמשים לסקור נתוני אירוע שהורדו מה- samaritan® PAD, סוללת samaritan® Data-Pak או כרטיס זיכרון PDU ונשמרו במחשב. הקלקה על כפתור זה תפתח חלון כלהלן:



הדגשת אירוע ברשימה והקלקה על "צפייה" תפתח את האירוע השמור כדי לצפות בנתוני ה- ECG ויומן אירוע.

ייצוא וייבוא

Saver™ EVO כולל פונקציות המאפשרות לשלוח או לקבל נתוני אירוע דפיברילציה לאנשים אחרים בעלי תוכנת Saver™ EVO. כדי לשלוח או לקבל העתקים מאירועים שמורים השתמשו/י בפונקציות ייבוא וייצוא של Saver™ EVO.

ייצוא אירועים.

1. במסך "נהל אירועים שמורים" הדגשו/י את האירוע או מספר אירועים שברצונך לייצא והקלק/י על כפתור



2. המחשב האישי יבקש מיקום על המחשב היכן שברצונך לשמור את הקובץ המיוצא, ונותן לך גם לבחור שם עבור הקובץ המיוצא.
3. הקלק/י על כפתור "שמור" כדי לשמור את הקובץ במיקום שנבחר.

כעת ניתן לצרף קובץ זה לדוא"ל באמצעות תוכנת הדוא"ל הרגילה שלך ולשלוח את הקובץ המיוצא למשתמש אחר בעל תוכנת Saver™ EVO.

רק משתמש ב-Saver™ EVO יוכל לצפות בנתוני אירוע מ-Saver™ EVO אחר. תוכנת Saver™ הקודמת לא תייבא ותציג בהצלחה נתונים מ-Saver™ EVO

ייבוא אירועים

לייבוא אירועים ולצפייה בהם על המחשב האישי שלך יש לשמור את הקובץ שנשלח אליך ממשתמש אחר של Saver™ או Saver™ EVO על המחשב האישי שלך.



1. ממסך "ניהול אירועים שמורים" של Saver™ EVO הקלקי/ על כפתור
2. דפדף/ למיקום היכן שנשמר אותו קובץ והקלקי/ לפתיחה.
3. הרשומות יוספו לרשימת קובצי Saver™ EVO על המחשב שלך.

ניתן לצפות בהם על ידי הדגשת האירוע ברשימה והקלקה על כפתור "צפייה".

Saver™ EVO ייבא בצורה הנכונה ויציג נתוני אירוע שיוצאו מ-Saver™, שהיא הגרסה הקודמת של התוכנה.

מחיקת אירועים שמורים

ניתן למחוק אירועים שמורים מהזיכרון של המחשב שלך באמצעות Saver™ EVO. אירועים ניתן למחוק אישית על ידי בחירה באירוע(ים) אותם רוצים למחוק (ניתן לבחור מספר רב של אירועים) על ידי הדגשת האירוע הרלוונטי.

לאחר שאישרת שנבחרו רק אותם האירועים שברצונך למחוק, הקלקי/ על כפתור "מחק"



. כאמצעי זהירות יבקש ממך Saver™ EVO להזין את הסיסמה שלך לפני שהזיכרון נמחק. כאשר מוזנת סיסמה נכונה, הזיכרון של האירועים שנבחרו יימחק מהמחשב שלך.

זהירות: יש לוודא בטרם מחיקה שנבחרו רק האירועים אותם ברצונך למחוק. לאחר מחיקת אירועים מזיכרון המחשב שלך לא ניתן יהיה לחולל אותם מחדש וכל הנתונים אבודים.

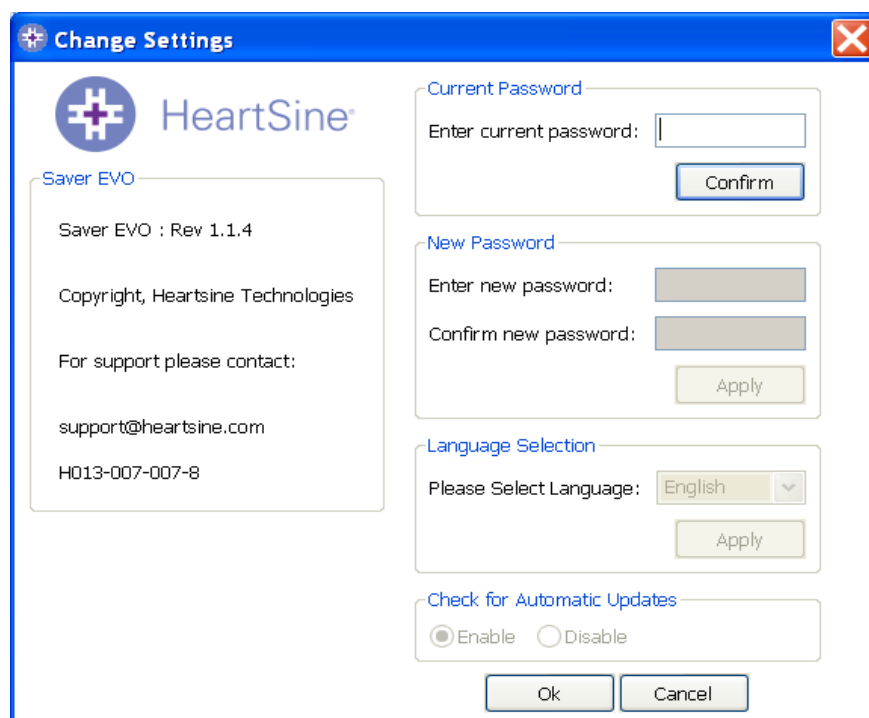
שינוי הסיסמה והשפה ב- Saver™ EVO

ישנן ב- Saver™ EVO מספר פונקציות שניתן לשנותן או להשלימן על ידי הזנת סיסמה. דבר זה מאפשר למנהלי התוכנה להגביל את הגישה ליכולות מסוימות רק למשתמשים מורשים. Saver™ EVO מסופק עם קביעת ברירת מחדל של הסיסמה כ-: "סיסמה".

כדי לשנות סיסמה זאת לסיסמה אחרת לפי בחירתך יש לפעול כלהלן:

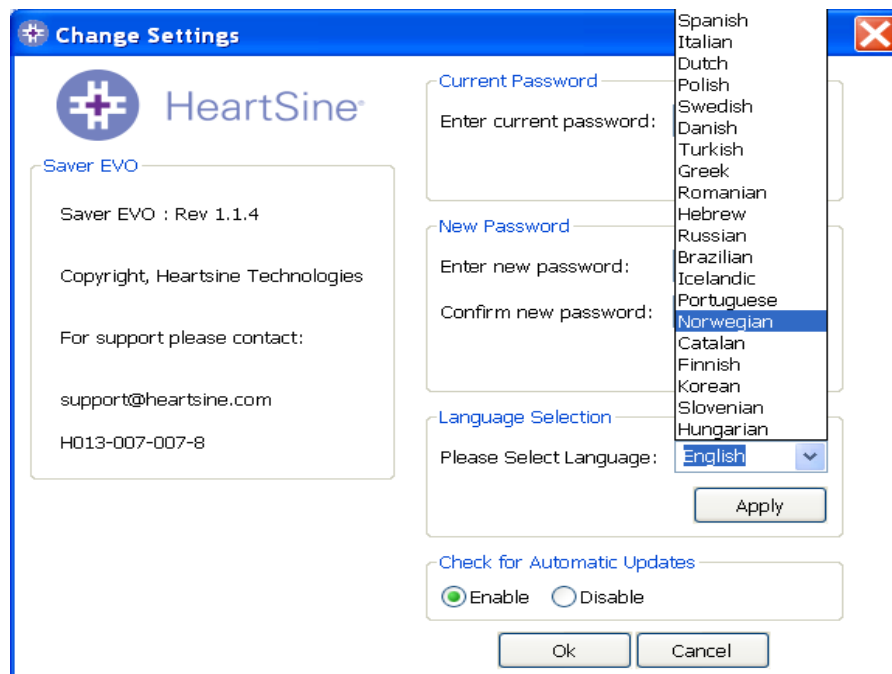


מהמסך הראשי של Saver™ EVO יש להקליק על הכפתור הקטן . פעולה זאת תפתח את החלון הבא.



הזן/י את הסיסמה הנוכחית והקליק/י "אישור". זה יאפשר להזין ולאשר את הסיסמה החדשה שלך.
הקלק "החל" לשינוי יופיע אישור על הצלחת שינוי הסיסמה. הקלק "אישור" ושוב "אישור" בחלון שינוי סיסמה ליציאה מפונקציה זו.

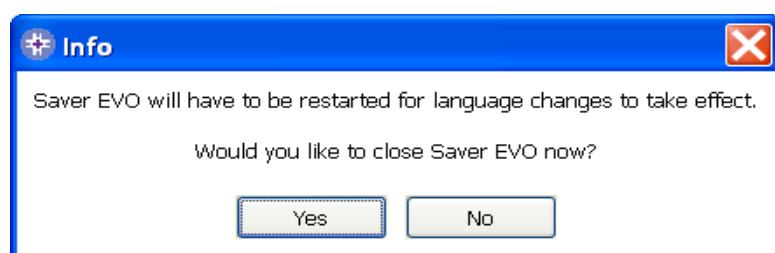
שים/י לב שהתקנה מחדש של Saver™ EVO תאפס את הסיסמה לברירת המחדל של התוכנה. פעולה זאת לא תסיר כל נתוני אירוע שנשמרו קודם לכן.



בחירת שפה

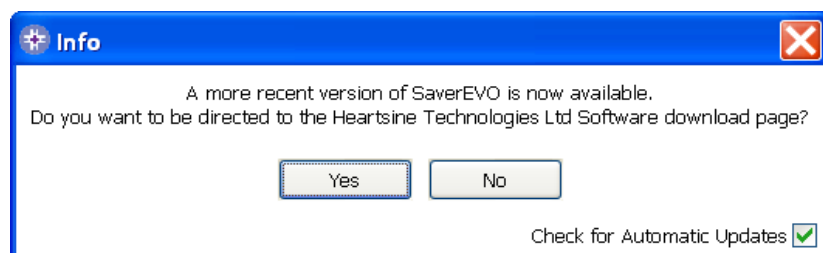
לבחירת השפה של תוכנת Saver™ EVO יש לבחור את השפה מרשימה בתפריט נפתח ולהקליק "יישם".

בהקלקה על "יישם" יופיע המסך הבא ויהיה צורך לאתחל את Saver™ EVO כדי ששינוי השפה יחולו.



בדיקת עדכונים אוטומטית

אם נבחרה תיבת איפשור, בכל פעם ש-Saver™ EVO יאותחל הוא ינסה להתחבר לאתר HeartSine לחיפוש גרסאות מעודכנות יותר של Saver™ EVO. אם קיים עדכון זמין, תוצג הנחיה בחלון הבא כאשר Saver™ EVO יאותחל.



בחר/י 'כן' או 'לא' בהתאם אם ברצונך להוריד גרסה חדשה של Saver™ EVO.